



## **DEBAKO GAZTEEN AISIALDIRAKO LONJAK ARAUTZEN DITUEN ORDENANTZA**

### **ARRAZOEN AZALPENA**

Azkeneko urteetan gazteentzako lonja kopuruak nabarmen egin du gora Deba udalerrian. Gazteak geroz eta gehiago elkartzen dira etxebizitzetako edo bestelako eraikinetako beheko solairuetako lonjetan aisialdiaz gozatzera.

Hala ere, batzuetan, gazteek lonja horiek erabiltzeak, zenbait ondorio ekartzen ditu eta gatatzak sortzen dira lonjetako erabiltzaileen eta etxebizitzetako bizilagunen artean, zaratagatik, garbitasun faltagatik, pertsonak etengabe sartu eta irteten direlako, etab.

Horrez gain, kasu askotan, lonjaren edo lonjen alboko eraikinek ez dituzte egiturazko baldintza egokiak betetzen, ez eta oinarritzko garbitasun edota segurtasun baldintzak ere.

Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legeak bizilagunen behar eta nahiak asetzeko eskumenak ematen dizkie Udalei, eta zehazki, 25.2.m) artikulua aisialdia sustatzeko eskumenak ematen dizkie udalerriei.

Era berean, Euskadiko Toki Erakundeei buruzko apirilaren 7ko 2/2016 Legeak, 17.1.33 artikuluan, Udalei establezimendu publikoak eta jolas-jarduerak antolatze eta kudeatzeko eskumena ematen die.

Beraz, lonjak zein baldintzetan erabili behar

## **ORDENANZA REGULADORA DE LAS LONJAS DE OCIO PARA LA JUVENTUD DE DEBA**

### **EXPOSICIÓN DE MOTIVOS**

En los últimos años el fenómeno de las lonjas juveniles ha crecido de manera considerable en el municipio de Deba. Los y las jóvenes, cada vez más, se reúnen en lonjas ubicadas en las plantas bajas de los edificios residenciales o no residenciales, con el objetivo de disfrutar junto a otros y otras jóvenes de los momentos de ocio y esparcimiento.

Sin embargo, en ocasiones, la utilización de dichas lonjas por la juventud genera una serie de consecuencias y conflicto entre las personas usuarias de las mismas y el vecindario del inmueble en el que se ubica por las molestias de ruido, falta de limpieza, entrada y salida permanente de personas, etc.

Además, en muchas ocasiones, las lonjas o los edificios en los que están ubicadas no reúnen las condiciones estructurales adecuadas ni unas condiciones mínimas de higiene y seguridad.

La Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases de Régimen Local atribuye a los municipios diferentes competencias para satisfacer las necesidades y aspiraciones de la comunidad vecinal, y concretamente el artículo 25.2.m) del citado texto legal otorga a los municipios competencias en materia de promoción del tiempo libre.

En el mismo sentido, la Ley 2/2016 de 7 de abril de Instituciones Locales de Euskadi, en su artículo 17.1.33 otorga a los municipios competencias en materia de ordenación y gestión de establecimientos públicos y actividades recreativas.

Por ello, se hace preciso regular mediante una





xedapenen arabera arautu daitezke.

Arautze honen erregulaziotik kanpo geratzen dira berariaz, ostalaritzako jarduerak eta establezimenduak, hala nola tabernak, kafetegiak edo jatetxeak, txoko gastronomikoak eta jendaurreko ikuskizunen eta jolas-jardueren buruzko, otsailaren 23ko 10/2015 Legearen eranskineko III.B puntuan zerrendatutako jardura guztiak, 11.b puntuan jasotakoa izan ezik.

#### 5.artikulua.- Ordenantzaren hartzaileak.

Honako hauek dira Ordenantza honen hartzaileak:

- a) Gazteak: Lonjen erabiltzaile gisa. Ordenantza honen bidez gazte erabiltzaileen eskubideak eta betebeharrak ezagutarazi nahi dira.
- b) Auzotarrak: Lonja dagoen eraikineko bizilagunak edota eraginpean egon daitezkeen alboko eraikinetako bizilagunak. Ordenantza honen bidez jardura honen ondorioz sor daitezkeen gatazkak murriztu eta bizilagunek atsedenerako duten eskubidea bermatu nahi da.
- c) Lonjetako jabeak: Lonjek Ordenantza honetan ezarritako eskakizunak betetzen dituztela ziurtatu beharko dute.
- d) Guraso edo tutoreak: adin txikiko erabiltzaileen guraso edo tutoreak, adin txikikoen jardueren ondorioen erantzule zibilak izan daitezkeen heinean, Ordenantzaren berri izan behar dute.

## **II. TITULUA - LONJEN AZPIEGITURA ETA ERABILPEN BALDINTZAK**

Ordenantza a falta de normativa específica.

Quedan expresamente excluidas de la regulación de esta Ordenanza las actividades y establecimientos hosteleros como bares, cafeterías o restaurantes, txokos gastronómicos y todas aquellas actividades relacionadas en el punto III.B del anexo de la Ley 10/2015, de 23 de febrero, de espectáculos públicos y actividades recreativas, con excepción de la recogida en el punto 11.b.

#### Artículo 5.- Personas destinatarias de la Ordenanza.

Estas son las personas destinatarias de la Ordenanza:

- a) Los y las jóvenes: Como personas usuarias de las lonjas. Con esta Ordenanza se pretende que conozcan sus derechos y obligaciones como personas usuarias de estas lonjas.
- b) Vecindario del municipio que esté situado en el entorno de estas lonjas: Esta Ordenanza pretende reducir los conflictos derivados de esta actividad y garantizar el derecho de los y las vecinas al descanso.
- c) Personas propietarias de las lonjas: Deberán hacerse responsables de que las lonjas cumplen con las exigencias establecidas en la presente Ordenanza.
- d) Los padres, las madres o tutores de menores de edad que sean usuarios o usuarias de este tipo de lonjas, en la medida que podrían ser responsables civiles de las actuaciones de los y las menores.

## **TÍTULO II – CONDICIONES DE INFRAESTRUCTURA Y USO DE LONJA**

6. artikulua.- Lonjek bete beharreko baldintzak: gutxieneko azpiegitura.

1. Lonja eraikin baten beheko edo erdi-sotoko solairuan kokatuta egongo da eta bide publikora zuzeneko sarrera-irteera eduki beharko du, ataritik edo eremu komunitarioetatik ez da sarbiderik onartuko.

2. Lonjak, gutxienez, honako ezaugarriak izango ditu:

a) Gutxienez, 2,50m-ko altuera librea.

b) Lonjaren fatxadak, luzeran, 3 m baino gehiago izango ditu eta, gutxienez, 0,90m-ko orri-zabalerako atea edukiko du. Kanpora irteteko atea erraz irekitzeko modukoa izan behar du, eta ez da onartuko ate lerragarririk, oinezkoentzako aterik gabeko garaje- aterik, ez eta ate-funtzioa betetzen duen pertsianarik ere. Pertsiana izanez gero, irekita egon beharko da lonjaren okupazio-aldian.

c) Fatxada zarpiatuta eta margotuta egongo da, inguruarekiko begirune eta txukuntasun baldintzak errespetatuz.

d) Uraren eta energia elektrikoaren hornikuntza aparteko kontratuetan bideratuko dira. Ezinbestekoa izango da Gipuzkoako Urak agentziaren oniritzia izatea eta indarrean dagoen Behe Tentsioko Erregelamendu Elektroteknikoaren araberrako instalakuntza dela jasotzen duen Industriako Buletina eguneratuta edukitzea.

e) Lonjetan lehen sorospenetarako botikin bat egon beharko da.

f) Komuna: Lonjek komuna izan behar dute. Aireztapen naturalik ez badu aireztapen mekanikoa izango du teilatura, eta azken hau ezin bada lortu, fatxadara. Ur korrontea, konketa eta komunontzia izango ditu.

g) Su itzalgailu homologatua: ABC motakoa (6 kg), sarrera-irteera atetik gertu egongo da eta lurretik gehienez ere 1,70m-ko altueran. Lonja bakoitzak, gutxienez, 100m<sup>2</sup>-bakoitzeko, 15 m-ko ibilbide bakoitzeko eta solairu bakoitzeko, su-itzalgailu bat izango du. Lonjan dauden su-itzalgailuek mantentze

Artículo 6.- Requisitos de las lonjas: Infraestructura mínima.

1. La lonja se ubicará en planta baja o semisótano de un inmueble y deberá disponer de un acceso y salida directo a la vía pública, no admitiéndose accesos desde el portal o zonas comunitarias.

2. La lonja, como mínimo, dispondrá de:

a) Una altura libre de 2,50m, como mínimo.

b) La fachada de la lonja tendrá más de 3m de largo, y tendrá una puerta de acceso, como mínimo, de 0,90m de ancho. La puerta de salida al exterior deberá ser de fácil apertura, no admitiéndose puertas correderas, portones de garaje sin puerta peatonal, ni persianas que hagan función de puerta. En el caso de que la lonja disponga de persiana, deberá permanecer siempre abierta durante el periodo de ocupación de la lonja.

c) La fachada deberá estar enfoscada y pintada, respetando las condiciones de respeto y pulcritud de la zona.

d) El suministro de agua y energía eléctrica se canalizará en contratos extraordinarios. Es imprescindible contar con el visto bueno de Gipuzkoako Urak y mantener actualizado el Boletín Industrial en el que conste que se trata de una instalación conforme al Reglamento Electrotécnico de Baja Tensión vigente.

e) En las lonjas deberá de haber un botiquín de primeros auxilios.

f) Aseo: las lonjas deben tener aseo. Si no dispone de ventilación natural tendrá ventilación mecánica al tejado y si ésta no es posible, a la fachada. Tendrá agua corriente, lavabo e inodoro.

g) Extintor homologado: tipo ABC, de 6 kg, próximo a la puerta de entrada y salida, a un máximo de 1,70m del suelo. Cada lonja dispondrá, como mínimo, de un extintor por cada 100m<sup>2</sup>, un extintor cada 15 metros de recorrido máximo y un extintor por planta. Los extintores que disponga la lonja contarán



kontratua izango dute.

- h) Berogailua: elektrikoa izan beharko da, eta entxufeak gainerako lonjarekiko independentea izango den diferentziala eduki beharko du.
- i) Larrialdi-argia: lonjaren gela guztietan egon beharko da.
- j) Galarazita dago elektrikoak ez diren bestelako argizatze moduak erabiltzea.
- k) Ikusteko moduko tokiren batean lonjaren plano a ipintzea gomendatzen da.

3. Lonjaren edukiera ezin da 2 m<sup>2</sup>-ko pertsona bat baino gehiagokoa izan. Lonjaren gehieneko edukiera adierazten duen kartela jarri beharko da, ikusteko moduko toki batean.

4. Artikulu honetan aurreikusi ez den guztian, Ordenantzaren gainerako ataletan ezarritakoa beteko da, eta, halakorik ezean, Eraikuntzako kode Teknikoan eta aplikatzekoa den sektoreko gainerako araudian ezarritakoa.

7. artikulua.- Lonjei eskatzen zaien gutxieneko isolamendu akustikoa.

1. Lonja guztiek egin beharko dituzte, gutxienez, 55 dezibelioko isolamendu akustikoa lortzeko beharrezkoak diren egokitze-lanak, dagokion instalatzailearen aldeko txostenarekin.

2. Lonjetan sortutako zaratagatik auzotarren kexa sortzen den unean, Udalak kontrol akustikoko ekipo bat jarriko du.

8. artikulua.- Erantzukizun zibileko aseguru.

Lonjek erantzukizun zibileko aseguru poliza izan beharko dute, gutxienez 150.000 euroko arrisku estaldurarekin, lonjan gerta daitekeen edozein

con contrato de mantenimiento.

- h) La calefacción deberá ser eléctrica, y el enchufe deberá tener un diferencial independiente del resto de la lonja.
- i) En todas las dependencias de la lonja habrá luz de emergencia.
- j) Queda prohibido el uso de otras formas de iluminación no eléctricas.
- k) Se recomienda colocar en un lugar visible de la lonja, un plano de la misma.

3. El aforo de la lonja no puede superar el de una persona por cada 2 m<sup>2</sup>. Habrá que colocar en un sitio visible de la lonja un cartel en el que indique el aforo máximo del mismo.

4. En todo lo no previsto en este artículo, se estará a lo establecido en el resto de la Ordenanza y, en su defecto, a lo establecido en el Código Técnico de Edificación y demás normativa sectorial aplicable.

Artículo 7.- Aislamiento acústico mínimo exigido a las lonjas.

1. Todas las lonjas deberán realizar las obras de acondicionamiento necesarias para alcanzar un aislamiento acústico mínimo de 55 decibelios y disponer de un informe favorable emitido por quien ejecuto la instalación.

2. En el momento en que se produzca una queja vecinal a causa del ruido producido en la lonja, el Ayuntamiento instalará un equipo de control acústico.

Artículo 8.- Seguro de responsabilidad civil.

Las lonjas deberán disponer de una póliza de seguro de responsabilidad civil con cobertura mínima de 150.000 euros que proteja a las

ezbeharrei aurre egiteko, bai lonjaren erabiltzaileak eta beren ondasunak, baita hirugarrenak babesteko ere.

#### 9. artikulua.- Kontratua.

Ordenantza honetan araututako xederako erabiltzen diren lonja guztiek alokairu edo lagapen kontratu bat eduki behar dute, lonjaren jabeak eta lonjaren erabiltzaileek sinatuta. Erabiltzaileak adin txikikoak izanez gero, dokumentua euren gurasoek edo legezko tutoreek sinatu beharko dute.

#### 10.artikulua.- Erabilerari eta segurtasunari buruzko xedapen orokorrak.

1. Horrelako lonjak erabiltzea erabakitzen duten gazteek Ordenantza honetan eskatzen diren baldintzak onartu eta beteko dituzte.

2. Erabilpenerako xedapen orokorrak dira:

- a) Lonja bakoitzeko bi pertsona izendatuko dira ordezkari eta solaskide gisa, eta honako datu hauek emango dizkiote Udalari: izen-abizenak, posta elektronikoko helbidea eta telefono-zenbakia, edozein arrazoiengatik Udala haiekin harremanetan jar dadin (herritarren kexak, abisuak, bileretarako deialdiak, zehapen-espeditentak, ...).
- b) Eskola-orduetan ez da onartuko lonjan 16 urtetik beherako pertsonak egotea.
- c) 18 urtetik beherakoek ezingo dute lonjetan alkoholik edota tabakorik kontsumitu.
- d) Lonja hauetan ezingo da gazteen aisialdiarekin zuzenean lotuta ez dagoen jarduerarik garatu, ez eta auzokideentzat gogaikarriak, sexistak, debekatuak edota eraikinaren segurtasuna arriskuan jartzen duten jarduerarik ere. Halaber, debekatuta dago kanpoko jendeari produktuak saltzea.
- e) Istripu arriskuak gutxitzeko eta lonjaren

personas usuarias y sus pertenencias ante cualquier siniestro que ocurra en la misma, así como a terceras personas y/o entidades.

#### Artículo 9.- Contrato.

Toda lonja que sea utilizada para los fines regulados por esta Ordenanza deberá contar con un contrato de arrendamiento o de cesión firmado por el propietario o propietaria de la lonja y las personas usuarias del mismo. En el caso de personas usuarias menores de edad, el contrato será firmado por sus padres o madres, o tutores o tutoras legales.

#### Artículo 10.- Disposiciones generales de uso y de seguridad.

1. Los y las jóvenes que decidan utilizar este tipo de lonjas, asumirán y se comprometerán a cumplir las condiciones exigidas en esta Ordenanza.

2. Son condiciones generales de uso:

- a) Por cada lonja se designarán dos personas en calidad de representantes e interlocutoras, y facilitarán al Ayuntamiento los siguientes datos: nombres y apellidos, dirección de correo electrónico y número de teléfono, con el objeto de que el Ayuntamiento pueda ponerse en contacto con las mismas por cualquier circunstancia (quejas vecinales, avisos, convocatoria a reuniones, expedientes sancionadores, ...).
- b) En horario lectivo escolar no se permitirá la permanencia en la lonja personas menores de 16 años.
- c) Las personas menores de 18 años no podrán consumir alcohol ni tabaco en la lonja.
- d) En estas lonjas no se podrán desarrollar actividades que no estén directamente relacionadas con el ocio juvenil, ni las que sean molestas para el vecindario, resulten sexistas, estén prohibidas o pongan en riesgo la seguridad del inmueble. Asimismo, queda prohibida la venta de productos a personas ajenas.
- e) Al objeto de minimizar el riesgo de



funtzionamendu egokia bermatzeko, beharrezkoa izango da erabiltzaileek, urtero, higieztina Lonjen Udal Erregistroan inskribatu eta hurrengo egunetik aurrera, Udalean honako agiri hauek aurkeztea:

- Erantzukizun zibileko aseguruaren polizaren ordainagiriaren kopia.
- Su-itxalgailuen urteko berrikuspenaren ziurtagiriaren kopia.

Era berean, erabiltzaileek Ordenantza honetan eskatzen diren datuetan eta/edo dokumentuetan aldaketarik gertatuz gero, erabiltzaileek Udalari jakinarazi beharko diote.

- f) Debekatuta dago lonjan animaliak bakarrik uztea eta inoiz ezingo dute gaua bertan pasa. Animalien portaerak auzokoan lasaitasuna oztopatu ez dezan, erabiltzaileek beharrezko neurriak hartu beharko dituzte. Inola ere ezin izango dira egon lonjatan arriskutsuak izan daitezkeen animaliak.

3. Erabiltzaileek honako segurtasun neurriak errespetatu beharko dituzte:

- a) Debekatuta dago produktu sukoiak biltzea, zein material piroteknikoa erabiltzea.
- b) Debekatuta dago eta ezingo da sukaldetik, laberik, frijigailurik edo plantxarrik jarri, ez eta kea araztea edo eraztea behar duen beste etxe tresnarik ere, lonjak kea ateratzeko hodi eksklusiborik ez badu. Hodia jarri ahal izateko Udalari dagokion baimena eskatu beharko zaio.

accidentes, así como para garantizar el correcto funcionamiento de la lonja, será preciso que las personas usuarias presenten, con una periodicidad anual, a computar a partir del día siguiente al de la inscripción del inmueble en el Registro Municipal de Lonjas, la siguiente documentación:

- Copia del recibo de la póliza del seguro de responsabilidad civil.
- Copia del certificado de la revisión anual de los extintores.

Asimismo, las personas usuarias tendrán la obligación de comunicar al Ayuntamiento cualquier modificación que se pueda dar sobre cualquiera de los datos y/o documentos requeridos en la presente Ordenanza.

- f) Se prohíbe la permanencia de animales solos en la lonja y en ningún caso podrán estos pernoctar en el mismo. Se adoptarán las medidas necesarias para evitar que los comportamientos de los animales interfieran en la tranquilidad del vecindario. En ningún caso podrán permanecer en las lonjas animales potencialmente peligrosos.

3. Las personas usuarias deberán respetar las siguientes medidas de seguridad:

- a) Queda expresamente prohibido el almacenamiento de combustibles, así como el uso de material pirotécnico.
- b) Queda expresamente prohibida la instalación de cocinas, hornos, freidoras, planchas y cualquier otro electrodoméstico que necesite para su funcionamiento depuración y extracción de humos, salvo que la lonja tenga conducto exclusivo de evacuación de humos en cuyo caso habrá que solicitar al Ayuntamiento la

- c) Gazte lonjek ezingo dute ohiko egoitza edo etxebizitza izaera izan erabiltzaileentzat, eta ezingo dira erabili bertan gaua egiteko.

#### 11. artikulua.- Garbitasuna eta higieena.

1. Lonjaren erabiltzaileek gutxieneko batzuk betetzen direla bermatu beharko dute, lonjaren ordenari eta garbitasunari dagokionez, eta lonjaren higieena baldintzen erantzule izango dira.
2. Ez da zaborrik pilatzea onartuko, ez lonjaren barruan, ez eta kanpoan ere. Erabiltzaileek hondakinak biltzeko udal-araudia bete beharko dute.
3. Garbigunera eraman beharko dira kendu behar diren altzari edo tresna handi guztiak, edo Udaleko tresnak biltzeko zerbitzura deitu.
4. Lonja behar bezala aireztatuta egon beharko da uneoro.

#### 12. artikulua.- Zarataren kontrola.

1. Lonjaren erabiltzaileek, hots-kutsadura murrizteko eta bizilagunei eragozpenak ekiditeko, ez dute honako hau egingo:
  - a) Lonjetako ateak edota leihoak eten gabe irekita edukitzea.
  - b) Kanpoan gehiegizko zaratarik sortu: hala nola motorrek, autoek eta horrelakoek sortutakoak.
  - c) Lonjaren kanpoaldean hainbat pertsona biltzearen ondoriozko zarata etengabeak sortzea (oihuak, txistuak, ahots altuak, kanta, ...).
  - d) Lonjaren berezko jarduerak egin atarian edo kanpoan.
  - e) Aulkiak, mahaiak eta zaratak eta bibrazioak transmititzen dituzten bestelako tresnak arrastratzea eta mugitzea.
  - f) Etxetresna elektrikoak instalatzea zaratarik eta bibrazioz ez transmititzeko beharrezko

correspondiente autorización.

- c) Estas lonjas juveniles no podrán tener carácter de residencia o vivienda para las personas usuarias, y no podrán ser utilizadas para pernoctar.

#### Artículo 11.- Limpieza e higieena.

1. Las personas usuarias de la lonja tendrán que velar por cumplir unos mínimos en cuanto a orden y limpieza de la lonja, y serán responsables por igual de las condiciones higiénicas de ésta.
2. No se permitirá la acumulación de basuras o desechos, tanto en el interior como en el exterior del local. Las personas usuarias deberán cumplir la normativa municipal de recogida de residuos.
3. Se deberá llevar al Garbigune todo aquel mobiliario o enseres voluminosos que deban ser retirados o llamar al servicio de recogida de enseres del Ayuntamiento.
4. La lonja deberá estar adecuadamente ventilada en todo momento.

#### Artículo 12.- Control del ruido.

1. Las personas usuarias de la lonja al objeto de reducir la contaminación acústica y evitar generar molestias al vecindario, evitarán:
  - a) La continua apertura de puertas o ventanas de la lonja.
  - b) La producción excesiva de ruidos exteriores tales como los derivados de motos, coches, etc.
  - c) La producción de ruidos continuos (gritos, silbidos, voces altas, cánticos, ...) derivados de la concentración de varias personas en el exterior de la lonja.
  - d) Realizar actividades propias de la lonja en el umbral o en el exterior de la misma.
  - e) El arrastre y movimiento de sillas, mesas y otros enseres que produzcan transmisión de ruidos y vibraciones.
  - f) La instalación de electrodomésticos sin las medidas necesarias para evitar la





neurriak hartu gabe.

- g) Lonjako atea eta leihoak 23:00tik aurrera irekita egotea, eta soinu tresna bat piztuta dagoen aldiro itxiko dira.
- h) Ezingo da lonjan 65 dBtik gorako igorpen bolumena duen telebista, irrati edo musika-aparaturik ipini, lonjak horretarako behar bezalako isolamendu akustikorik ez badu. Edozein kasutan, tresna hauek sarrerako atetik eta leihoetatik urrun jarriko dira.

2. Erabiltzaileek zorrotz errespetatu beharko dituzte lonja irekitzeko ordutegi hauek:

- a) Igandetik ostegunera, gaueko 23:30etik aurrera lonjak itxi egingo dira eta ez dute inongo jarduerarik izango. Lonjaren erabiltzaileen artean, adin txikiko gazteak badaude, ixteko ordutegia 22:30ak izango da.
- b) Ostiral, larunbat eta jaiegun bezperetan lonja 01:30ak arte irekita egon daiteke. Lonjaren erabiltzaileen artean, adin txikiko gazteak badaude, ixteko ordutegia 23:30ak izango da. Herriko jaietan ordutegi hori bi orduz luzatuko da.
- c) Ordenantza honetan arautzen diren aisialdirako lonjetan ez da izango jendea bilduko lukeen inongo jarduerarik goizeko 10:00ak baino lehen. Nolanahi ere, 11:00ak baino lehen ezingo da musika-ekipamendurik eta antzekorik martxan jarri.
- d) Igandetik ostegunera, gaueko 22:00etatik goizeko 10:00ak bitartean lonjetako ate eta leihoak itxita egon beharko dira, eta

transmisión de ruidos y vibraciones.

- g) Que las puertas y ventanas de la lonja permanezcan abiertas a partir de las 23:00 horas. Y se cerrarán cada vez que un instrumento o equipo de música esté conectado.
- h) La utilización de la televisión, la radio o los aparatos de música con volumen de emisión mayor de 65 dB salvo que la lonja tenga aislamiento acústico adecuado para ello. En todo caso, estos aparatos se mantendrán alejados de la puerta de entrada y las ventanas.

2. Las personas usuarias deberán respetar escrupulosamente los siguientes horarios de apertura de la lonja:

- a) De domingo a jueves las lonjas se cerrarán a partir de las 23:30 horas y no tendrán actividad alguna. Si entre las personas usuarias de la lonja existen jóvenes menores de edad, la hora de cierre serán las 22:30 horas.
- b) Los viernes, sábados y vísperas de festivos, las lonjas podrán permanecer abiertas hasta las 01:30 horas. Si entre las personas usuarias de la lonja existen jóvenes menores de edad, la hora de cierre serán las 23:30 horas. En las fiestas patronales este horario se ampliará en dos horas.
- c) En las lonjas de ocio reguladas por la presente Ordenanza no se ejercerá actividad alguna que congregue a personas en el interior de las mismas antes de las 10:00 horas, y, en todo caso, no se podrán poner en funcionamiento equipos de música y similares antes de las 11:00.
- d) Las puertas y ventanas de las lonjas deberán permanecer cerradas desde las 22:00 horas hasta las 10:00 horas de domingo a jueves, y

23:00etatik 10:00ak bitartean ostiral, larunbat eta jai egun bezperetan.

- e) 22:00etatik aurrera (igandetik ostegunera arte) eta 23:00etatik aurrera (ostiral, larunbat eta jaiegun bezperetan) musika itzali eta tresna soinuak ahalik eta gehien jaitsiko dira. Herriko jaietan ordutegi hori bi orduz luzatuko da.
- f) Ordutegia ez errespetatzeagatik, zarata ateratzeagatik edo funtzionamendu arauak ez betetzeagatik salaketa egiaztatuak egonez gero, ordutegi berezia ezarri ahal izango zaie arauak hautsi dituzten lonja erabiltzaileei, bai eta diziplina araubidean agertzen diren neurri zuzentzaile edo zigorrak ere; arazoaren larritasunaren arabera, gazte lonja itxeko erabakia ere hartu ahal izango da.

### 3. Dezibelioen mugak:

#### a) Igandetik ostegunera:

- 10:00etatik 22:00etara, zarata-maila 65dBA-tik behera mantenduko da.
- 22:00etatik aurrera, zarata-maila 55dBA-tik behera mantenduko da.
- Nolanahi ere, lonjaren gainean dagoen etxebizitzan inoiz ez da 30 dBA-ko inmisio-maila gaindituko gaueko ordutegian (23:00etatik aurrera), ezta 40dBA-koa ere eguneko ordutegian.

#### b) Ostiral, larunbat eta jai-bezperak:

- 10:00etatik 24:00etara, zarata-maila 65dBA-tik behera mantenduko da.
- 24:00etatik aurrera, zarata-maila 55dBA-tik behera mantenduko da.
- Nolanahi ere, lonjaren gainean dagoen etxebizitzan inoiz ez da 30 dBA-ko inmisio-maila gaindituko gaueko ordutegian (23:00etatik aurrera), ezta 40dBA-koa ere eguneko ordutegian.

#### c) Herriko jaiak, inauteriak eta Urtezahar gaua:

desde las 23:00 horas hasta las 10:00 horas los viernes, sábados y vísperas de festivos.

- e) A partir de las 22:00 horas (de domingo a jueves) y a partir de las 23:00 horas (viernes, sábado y vísperas de festivos) la música se apagará y los sonidos instrumentales bajarán al máximo. En las fiestas patronales este horario se ampliará en dos horas.
- f) En el caso de que existan denuncias comprobadas de vulneración de horarios, molestias por ruidos o incumplimiento de las normas de funcionamiento, el Ayuntamiento podrá establecer un horario específico para la lonja infractora, así como las medidas correctoras o sanciones que se recogen en el régimen disciplinario, pudiéndose tomar también la decisión de cerrar la lonja juvenil.

### 3. Límites de decibelios:

#### a) De domingo a jueves:

- Entre las 10:00 horas y las 22:00 horas el nivel de ruido se mantendrá por debajo de 65 dBA.
- De 22:00 horas en adelante el nivel de ruido se mantendrá por debajo de los 55 dBA.
- En todo caso, en la vivienda situada sobre la lonja nunca se superarán niveles de 30 dBA de inmisión en horario nocturno (a partir de las 23:00 horas) ni de 40 dBA de inmisión en horario diurno.

#### b) Viernes, sábados y vísperas de festivos:

- Entre las 10:00 horas y las 24:00 horas el nivel de ruido se mantendrá por debajo de 65 dBA.
- De 24:00 horas en adelante el nivel de ruido se mantendrá por debajo de los 55 dBA.
- En todo caso, en la vivienda situada sobre la lonja nunca se superarán niveles de 30 dBA de inmisión en horario nocturno (a partir de las 23:00 horas) ni de 40 dBA de inmisión en horario diurno.

#### c) En las fiestas patronales, fiestas de carnaval y nochevieja:



- 10:00etatik 24:00etara, zarata-maila 75dBA-tik behera mantenduko da.
  - 24:00etatik 02:00etara, zarata-maila 65dBA-tik behera mantenduko da
  - 02:00etatik aurrera, zarata-maila 55dBA-tik behera mantenduko da.
  - Nolanahi ere, lonjaren gainean dagoen etxebizitzan inoiz ez da 30 dBA-ko inmisio-maila gaituko gaueko ordutegian (23:00etatik aurrera), ezta 40dBA-koa ere eguneko ordutegian.
- Entre las 10:00 horas y las 24:00 horas el nivel de ruido se mantendrá por debajo de 75 dBA.
  - De 24:00 horas a las 2:00 horas el nivel de ruido se mantendrá por debajo de los 65 dBA.
  - De 02:00 horas en adelante el nivel de ruido se mantendrá por debajo de los 55 dBA.
  - En todo caso, en la vivienda situada sobre la lonja nunca se superarán niveles de 30 dBA de inmisión en horario nocturno (a partir de las 23:00 horas) ni de 40 dBA de inmisión en horario diurno.

### III. TITULUA – LONJA LONJEN UDAL ERREGISTROAN INSKRIBATZEA

13. artikulua.- Aurretiazko komunikazioa edo eskaera.

1. Ezingo da jarduera hasi alde aurretik jardueren aurretiko eskaera formalizatu ez bada eta lonja Udala Erregistroan inskribatu ez bada.

2. Jardueren aurretiazko eskaera formalizatzeko, udaletxean aurkeztu beharko da, honako agiriarekin batera:

a) Lonjen deskripzio-memoria, honako hauek barne hartzen dituena:

- Gelen eskalako planoak, bakoitzaren erabilerak eta azalerak adierazita.

Planoan adieraziko da hornidura elektrikoaren, su-itxalgailuen, larrialdietako argien, sarbide-ateen, biraketa norabidearen eta zabalaren

### TÍTULO III – INSCRIPCIÓN DE LA LONJA EN EL REGISTRO MUNICIPAL DE LONJAS

Artículo 13.- Comunicación previa o solicitud.

1. No se podrá iniciar la actividad sin que previamente se haya formalizado la comunicación previa de la actividad y se haya formalizado la Inscripción de la lonja en el Registro Municipal.

2. La formalización de la Comunicación Previa de la Actividad deberá presentarse en el Ayuntamiento, presentando la siguiente documentación:

a) Memoria descriptiva de la lonja donde se incluya:

- Plano a escala de las estancias, señalando usos y superficies de cada una de ellas.

En el plano se señalará la localización del cuadro de control de mandos del suministro eléctrico, de los extintores, de las luces de emergencia, puertas de

kokapena, bai eta leihoen kokapena ere.

- Gehieneko edukieraren kalkulua, Ordenantza honetan ezarritakoaren arabera.
- Erantzukizun zibilaren aseguru-poliza duela frogatzen duen egiaztagiria, Ordenantza honetan ezarritako baldintzetan.
- Lonjaren arduradun eta jardueraren titular gisa diharduten pertsonen datuak azaldu behar dira.
- Jardueraren titularra adin txikikoa den kasuetan, arduradun gisa bere gurasoak edo tutoreak jarriko dira, beraien adostasuna jasota.

b) Zuzenean etxebizitza bat gainean duten lonjen kasuan, lonjak Ordenantza honetan ezarritako isolamendu akustikoa duela egiaztatzen duen txostena, instalatzaileak eginga.

c) Lonjaren instalazio elektrikoaren ziurtagiri baimendua.

Aurkeztutako dokumentazioa eskatutakoa ez bada, hamar eguneko epea emango da akatsak zuzentzeko, errekerimendua egin eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita. Adierazitako epean aurkezten ez bada, eskaeran atzera egin dela ulertuko da, eta artxibatu egingo da.

14. artikulua.- Gazte Lonjen Erregistroan izena emateko eskabidea.

1. Ordenantza hau indarrean jartzen den egunean dauden lonja guztiek edo ondoren sortuko direnek Gazte Lonjen Erregistroan izena emango dute. Horretarako, Alkateari bidaliko zaio eskaera eta bertan, ondorengo datuak aipatu beharko dira:

a) Lonjaren erabiltzaileen izen-abizenak, Nortasun Agiri Nazionalaren zenbakia eta harremanetarako telefonoa. Eta hauek

acceso, su dirección de giro y ancho, así como la localización de las ventanas.

- Cálculo del aforo máximo conforme a lo establecido en la presente Ordenanza.

- Acreditación de la suscripción de una póliza de seguro de responsabilidad civil en los términos establecidos en la Ordenanza.

- Los datos de las personas que actúen como responsables de la lonja y titulares de la actividad.

En los casos en que las personas titulares de la actividad sean de menores de edad, en su lugar como responsables de la lonja se harán constar al padre, la madre o tutor/a del o la menor, constando su conformidad.

b) En el caso de las lonjas que tengan una vivienda inmediatamente encima, informe acreditando que la lonja cuenta con el aislamiento acústico establecido en la presente Ordenanza, emitido por quien ejecutó la instalación.

c) Certificado autorizado de la instalación eléctrica de la lonja.

En el caso de que la documentación presentada no sea la exigida, se concederá un plazo de subsanación de diez días a contar a partir del día siguiente a la del requerimiento. En caso de no aportarse la misma en el plazo señalado, se entenderá por desistida la solicitud y se procederá a su archivo.

Artículo 14.- Solicitud para la inscripción en el Registro de Lonjas Juveniles.

1. Todas las lonjas existentes a la entrada en vigor de esta Ordenanza o aquellas que se creen posteriormente se inscribirán en el Registro de Lonjas Juveniles. Para ello, se enviará la solicitud a la Alcaldía en la que constarán los siguientes datos:

a) Nombre y apellidos de las personas usuarias de la lonja, número del Documento Nacional de Identidad y teléfono de contacto. Y, en



adinez txikiak izanez gero, bere gurasoena edo tutoreena.

Edozein kasutan, erabiltzaileak 14 urte baino nagusiagoak izan beharko dira, eta gutxienez, erabiltzaileen hiru laurdenak bere ohiko bizitokia Deban izan behar dute.

Erabiltzaileen artean, bi udalaren aurrean arduradun eta solaskide moduan identifikatuko dira.

- b) Lonjaren jabearen datuak: izen-abizenak eta telefonoa.
- c) Lonjaren kokalekua eta deskribapena: kalea eta zenbakia, azalera osoa eta atalkako azalera (bainugela, biltegia). Segurtasun neurriak jarrita dauden guneen plano eta zehaztapena.
- d) Lonjaren jabetza egiaztatuko duen dokumentua edo alokairuaren kontratua.
- e) Jabearen aitortpen erantzulea, esanaz Ordenantzaren eta hortik eratorriko diren erantzukizunen jakinaren gainean dagoela.
- f) Erantzukizun zibileko aseguruaren kopia.

Eskabidea sortuko den lonja baterako denean, erantzukizun zibileko aseguruaren aurrekontua aurkeztu beharko da. Azkenean erabilera baimena lortzen baldin bada, aste beteko epean aurkeztu beharko da erantzukizun zibileko aseguruaren kopia.

2. Aurkeztutako dokumentazioa eskatutakoa ez bada, 10 eguneko epea emango da akatsak zuzentzeko, errekerimendua egin eta hurrengo egunetik aurrera. Adierazitako epean aurkezten ez bada, eskaeran atzera egin dela ulertuko da,

caso de que sean menores de edad, las de sus padres, madres o tutores/as.

En cualquier caso, todas las personas usuarias deberán ser mayores de 14 años, y al menos tres cuartos de ellas tener su residencia habitual en Deba.

Entre las personas usuarias se identificará a las dos personas que actuarán como responsables e interlocutoras ante el Ayuntamiento.

- b) Datos de la persona propietaria de la lonja: nombre y apellidos, y teléfono.
- c) Ubicación de la lonja y descripción: calle y número, superficie total y por secciones (cuarto de baño, almacén, ...). Plano y definición de las zonas donde están instaladas las medidas de seguridad.
- d) Contrato de alquiler o documento que acredite la propiedad de la lonja.
- e) Declaración responsable del propietario o propietaria en la que manifiesta estar al corriente de las responsabilidades de la Ordenanza y de las responsabilidades que de ella se deriven.
- f) Copia del seguro de responsabilidad civil.

Cuando se trate de un seguro para una lonja de futura creación, se deberá presentar el presupuesto del seguro de responsabilidad civil. Si finalmente se logra el permiso de uso, la copia del seguro de responsabilidad civil deberá presentarse en el plazo de una semana.

2. En el caso de que la documentación presentada no sea la exigida, se concederá un plazo de subsanación de 10 días a contar a partir del día siguiente a la del requerimiento. En caso de no aportarse la misma en el plazo señalado, se entenderá por desistida la solicitud y se

eta artxibatu egingo da.

3. Dokumentazio guztia aurkeztu ondoren, Udalak behar diren egiaztapenak egingo ditu lonjak Ordenantza honetan eskatzen diren baldintzak betetzen dituen ala ez zehazteko, eta, gehienez ere, hilabeteko epean erabakiko du lonja Lonjen Udal Erregistroan inskribatzea komeni den ala ez.

4. Lonjak bi taldetan sailkatuko dira, erabiltzaileen adinaren arabera:

A taldea: Adin txikikoek gobernatutako lonjak.

B taldea: Adin nagusikoek gobernatutako lonjak.

\* Lonja berean erabiltzaile adin txikiko eta adin nagusikoak badaude, lonja A taldean sailkatuko da.

5. Inskripzioa egin ondoren, Udalak inskripzioa egiaztatzen duen ziurtagiria entregatuko du. Bertan, lonjaren talde sailkapena, irekiera-itxiera ordutegia eta edukiera-muga adieraziko da.

Ziurtagiri hori lonjaren sarreran jarri beharko da, ikusteko moduko toki batean.

6. Lonjaren jarduera Udal Lonjen Erregistroan inskribatzen denetik aurrera baino ezingo da hasi.

7. Udalak beretzat gordetzen du (inperatiboagoa? Udalak ez du inskribatuko) lonja bat ez inskribatzeko aukera, baldin eta Ordenantza honetan jasotako gutxieneko baldintzak bermatzen dituen dokumentazioa aurkezten ez bada edo alderdien artean adostutakoari dagokionez ez ohiko egoeraren bat atzematen bada.

8. Lonja erabiltzeari uzten bazaio, Udalari jakinarazi beharko zaio.

15. artikulua.- Jardueran aritzeko baimenaren iraungitzea.

Lonjak inongo jarduerarik egiteke sei hilabete jarraian egiten baditu, arrazoia edozein izanda ere, eten horrek jardueran aritzeko baimenaren

procederá a su archivo.

3. Una vez presentada toda la documentación, el Ayuntamiento realizará las comprobaciones oportunas para determinar si la lonja reúne los requisitos exigidos en la presente Ordenanza y resolverá en un plazo máximo de un mes sobre la conveniencia de inscribir la lonja en el Registro Municipal de Lonjas.

4. Las lonjas se clasificarán en dos grupos, en base a la edad de las personas usuarias:

Grupo A: Lonjas dirigidas por personas menores de edad.

Grupo B: Lonjas dirigidas por personas mayores de edad.

\* Si en una misma lonja existen personas usuarias menores y mayores de edad, la lonja se clasificará en el grupo A.

5. Inscrita la lonja, el Ayuntamiento procederá a entregar el certificado en el que se acredite la inscripción, en que constarán el grupo al que pertenece la lonja, horarios de apertura y cierre y el límite de aforo.

Dicho certificado deberá ser colocado en un lugar visible en la entrada de la Lonja.

6. La actividad solo podrá iniciar a partir de la inscripción de la lonja en el Registro Municipal de Lonjas.

7. El Ayuntamiento se reserva la posibilidad de no inscribir una lonja si no se aporta la documentación que garantice las condiciones mínimas recogidas en esta Ordenanza o bien se detecte cualquier situación anómala en lo acordado entre las partes.

8. En el caso de que la lonja dejará de ser utilizada, tal circunstancia deberá ser comunicada al Ayuntamiento.

Artículo 15.- Caducidad de la autorización para el ejercicio de la actividad.

El transcurso ininterrumpido, por cualquier causa, de seis meses de inactividad de la lonja supondrá la caducidad de la autorización para el



DEBAKO UDALA

iraungitzea ekarriko du.

Berriro jarduerari ekin nahi izanez gero, hasi baino lehen aurretiazko komunikazio berri bat aurkeztu beharko da. Lonjaren baldintzak eta aplikatzekoa den araudi teknikoa aldatzen ez badira, agiri edo dokumentu teknikoak ez dira berriro aurkeztu beharko.

#### 16. artikulua.- Erregistratu gabeko lonjak.

Bidezko izan daitezkeen bestelako zigorrak baztertu gabe, lonja batek Ordenantza honek ezartzen dituen baldintzak ez dituela betetzen jakindakoan, honako neurriak hartuko dira:

- a) Lonja erregularizatu badaiteke, erantzuleei eskatuko zaie haren egoera erregulariza dezatela. Horretarako, gehienez ere, hiru hilabeteko epea emango zaie, behar bezala justifikatutako kasuetan izan ezik. Horrez gain, lonja itxi ahal izango da, baldin bada,

Epe horretan lonja kautelaz ixteko agindua eman ahalko da, hori egokitzen jotzen bada, interesdunei aurrez entzunda.

- b) Lonja erregularizatzea ezinezkoa baldin bada, Ordenantza hau betetzen ez duelako, lonja itxi egin beharko da, interesdunei aurrez entzunda.

#### **IV. TITULUA - DIZIPLINA ARAUBIDEA**

##### 17. artikulua.- Ikuskapen- eta kontrol-jarduera.

1. Lonjen eta instalazioen ikuskapena, eta bertan burutzen diren jarduerena, ~~ikuskapen gaikuntza duten~~ udal funtzionarioek burutuko dute. Ikuskapena egiten duten funtzionarioak agintaritzaren agentetzat hartuko dira ondorio guztietarako.

ejercicio de la actividad.

La pretensión del reinicio del ejercicio de la actividad deberá ir precedida de la presentación de una nueva comunicación previa, no siendo necesaria la presentación nuevamente de la documentación técnica si no hubiesen variado ni las condiciones de la lonja ni la normativa técnica de aplicación.

#### Artículo 16.- Lonjas no registradas.

Sin perjuicio de otras sanciones que puedan ser procedentes, al conocerse que una lonja incumple las condiciones establecidas por esta Ordenanza, se tomarán las siguientes medidas:

- a) Si la lonja puede regularizarse, se les pedirá a los responsables que lo regularicen. Para ello, dispondrán, como máximo, de un plazo de tres meses, salvo en los casos debidamente justificados.

Durante ese plazo podrá ordenarse el cierre cautelar de la lonja, si la medida se considera adecuada, previa audiencia a las personas interesadas.

- b) Si no es posible regularizar la lonja, dado que incumple esta Ordenanza, la lonja deberá ser cerrada, previa audiencia a las personas interesadas.

#### **TÍTULO IV- RÉGIMEN DISCIPLINARIO**

##### Artículo 17.- Actividad inspectora y de control

1. La inspección de las lonjas e instalaciones, así como de las actividades que se desarrollen en las lonjas se llevará a cabo por personal funcionario municipal, quienes tendrán la consideración de agentes de la autoridad a todos los efectos.

Horretarako, udaleko zerbitzu teknikoek behar besteko ikuskaritzak egingo dituzte instalazioen funtzionamendu egokia egiaztatzeko eta, hala badagokio, ezarritako neurri zuzentzaileak betetzen direla egiaztatzeko.

2. Ikuskaritzak egin ondoren akta bat idatziko da beti, eta irregulartasunaren edo arau-haustearen arrazoi izan daitezkeen gertaeren deskribapena egingo da. Era berean, akta horretan, lonjaren arduradunak aurkezten dituen alegazioak jaso beharko dira. Aipatutako akta ikuskaritza egiten duen **udaltzainak edo udal teknikariak** eta lonjaren arduradunak sinatu beharko dute.

3. Lonjaren erabiltzaileak behartuta egongo dira udal-langileei ikuskapenak erraztera.

#### 18. artikulua.- Arau-haustek

1. Ordenantza honetako xedapenen aurkako egite edo ez-egiteak, arau-hauste arin, larri eta oso larritzat tipifikatzen dira.

2. Arau-hauste arina izango da:

- a) Ordenantza honetan jasotako betebeharrak ez betetzea, higienean, segurtasunean edo herritarren lasaitasunean eragin larririk ez badute.
- b) Altzariak kalera ateratzea.
- c) Araudian baimendutako gehieneko zarata maila gainditzea
- d) Ate edo leihoak ez ixtea, zaratak areagotuz eta auzokoak molestatuz.
- e) Auzokoen atsedena eragozten duten zarata edota bibrazioak sortzea.
- f) Lonjan eta inguruan gutxieneko garbitasuna eta higiena ez zaintzea.
- g) Animaliak lonjan bakarrik uztea.
- h) Zehaztutako ordutegiak ez betetzea.
- i) Lonjaren sailkapen-taldea eta gehieneko edukiera adierazten dituen udal ziurtagiria ez

A tal efecto, los servicios técnicos municipales llevarán a cabo cuantas inspecciones estimen oportunas para comprobar el correcto funcionamiento de las instalaciones y, en su caso, el cumplimiento de las medidas correctoras que se hayan impuesto.

2. De toda visita de inspección se levantará un acta descriptiva de los hechos que puedan ser motivo de irregularidad o infracción, acta en la que se harán constar las alegaciones que formule el responsable de la lonja. Dicha acta irá firmada por el o la **agente de la autoridad** que realice la inspección y el o la responsable de la lonja.

3. Las personas usuarias de la lonja estarán obligadas a facilitar las inspecciones al personal municipal.

#### Artículo 18.- Infracciones

1. Las acciones u omisiones que contravengan las disposiciones de la presente Ordenanza se tipifican como infracciones leves, graves y muy graves.

2. Constituye infracción leve:

- a) El incumplimiento de las obligaciones contenidas en la presente Ordenanza que no afecten gravemente a la higiene, seguridad o tranquilidad de la ciudadanía.
- b) Sacar mobiliario a la calle.
- c) Superar el nivel máximo de ruido permitido en la normativa.
- d) No cerrar las puertas o ventanas, aumentando los ruidos y molestando al vecindario.
- e) Ruidos o vibraciones que dificultan el descanso de los y las vecinas.
- f) No cuidar la limpieza mínima e higiene de la lonja y su entorno.
- g) Tener animales sin custodia en la lonja.
- h) El incumplimiento de los horarios establecidos.
- i) No colocar en un lugar visible el certificado del Ayuntamiento determinando el grupo de





izatea leku ikusgai batean.

- j) Ordenantza honen beste edozein arau haustea, falta larritzat edo oso larritzat jo ez dena.

3. Arau-hauste larriak izango dira:

- a) Baimendutako gehieneko edukiera gainditzea.
- b) Araudian baimendutako gehieneko zarata maila gainditzea, auzokoak larriki gogaituz.
- c) Berogailu sistemei dagokienez, eskatutako baldintzak ez betetzea.
- d) Urtebeteko tartean hiru falta arin egin izana.
- e) Datuak ezkutatzea edota jardueraren jabeei eskatutako datuak eman nahi ez izatea.
- f) Hautemandako gabeziak zuzentzeko Administrazioak egindako errekerimenduak ez betetzea.
- g) Arau-hauste arinak bezala jasotakoak, pertsonen, haien ondasunen edo ingurumenari arrisku, kalte edo eragozpen larriak eragiten dizkietenean eta ordenamendu juridikoa urratuz egiten direnean.
- h) Su-itzalgailuaren instalazioa funtzionamendu-baldintza onean ez edukitzea.
- i) Lonjen Udal Erregistroan alta eman izanaren udal-ziurtagiria manipulatuzea, faltsutzea eta/edo aldatzea.
- j) Hurrengo zenbakian aurreikusitako arau-hausteetako edozein, bere izaera, abagune edo zirkunstantziagatik oso larritzat

lonja y aforo máximo.

- j) Cualquier otra infracción de lo dispuesto en esta Ordenanza no tipificada como grave o muy grave.

3. Constituyen infracción grave:

- a) Superar el aforo máximo autorizado.
- b) Superar el nivel máximo de sonido permitido en la normativa, molestando al vecindario.
- c) El incumplimiento de los requisitos exigidos en relación con los sistemas de calefacción.
- d) Comisión de tres faltas leves en el plazo de un año.
- e) La omisión de datos y/o la negativa a facilitar los que sean requeridos a los titulares de la actividad.
- f) El incumplimiento de los requerimientos de la Administración para la corrección de las deficiencias detectadas.
- g) Las faltas leves cuando generen riesgos, daños o molestias de carácter grave a las personas, sus bienes o al medio ambiente, y se realicen contraviniendo el ordenamiento jurídico.
- h) No disponer de la instalación de extintor de incendios en óptimas condiciones de funcionamiento.
- i) Manipulación, falsificación y/o alteración del certificado municipal acreditativo del alta en el Registro Municipal de Lonjas.
- j) Cualquiera de las infracciones previstas en el apartado siguiente cuando por su naturaleza, ocasión o circunstancia no deba ser

kalifikatzeko modukoa ez denean.

4. Arau-hauste oso larria izango da:

- a) Lonjak Ordenantza honen arabera behar duen azpiegiturazko baldintza minimoak ez izatea.
- b) Indarrean dagoen erantzukizun zibileko aseguru gabe jarduera aurrera eramatea.
- c) Udalaren ikuskatzailetza lanari era aktiboan nahiz pasiboan oztopoak ipintzea.
- d) Lonjak irekitzea, haietan funtsezko aldaketak egitea eta jarduera aldatzea, lonjen Udal Erregistroan inskribatu gabe eta eskatutako neurriak erregularizatu gabe.
- e) Urtebeteko epean 3 arau-hauste larri egitea.
- f) Lonjaren jarduera debekatzeko eta eteteko ebazpenak ez betetzea.

#### 19. artikulua.- Zehapenak.

- a) Arau-hauste arinak eginez gero, 750 euro arteko isuna ipiniko da eta ezingo da lonja okupatu astebeteko eta hilabete arteko epean.
- b) Arau-hauste larriak eginez gero, 751 eurotik 1.500 eurora bitarteko isuna ipiniko da eta ezingo da lonja okupatu hiru hilabete eta urtebete bitarteko epean.
- c) Arau-hauste oso larriak eginez gero, 1501 eurotik 3.000 eurora bitarteko isuna ipiniko da eta lonja epe mugagabean itxiko da, gutxienez urtebeterako.

#### 20. artikulua.- Zehapenak zehaztea.

Zehapenak zehazteko eta ezartzeko, kontuan hartuko dira arau-haustearen erantzukizuna eta arau-haustea egitean gertatzen gainerako inguruabarrak, eta, bereziki, honako hauek:

- a) Partikularrei eragindako kalteen izaera eta zenbatekoa.
- b) Arau-haustea gizartean duen eragina.

calificada como muy grave.

4. Constituyen infracción muy grave:

- a) Que la lonja no reúna las condiciones mínimas de infraestructura exigibles conforme a la presente Ordenanza.
- b) Llevar a cabo la actividad sin seguro de responsabilidad civil en vigor.
- c) La obstrucción activa o pasiva a la labor inspectora del Ayuntamiento.
- d) La apertura de lonjas, modificación sustancial de las mismas y el cambio de actividad, sin la preceptiva inscripción en el Registro Municipal de lonjas y sin regularización de las medidas exigidas.
- e) La comisión de 3 faltas graves en el plazo de un año.
- f) El incumplimiento de las resoluciones de prohibición y suspensión de la actividad de la lonja.

#### Artículo 19.- Sanciones

- a) Las infracciones leves serán sancionadas con multa de hasta 750 euros e imposibilidad de ocupación de la lonja por un periodo de entre una semana y 2 meses.
- b) Las infracciones graves serán sancionadas con multa de entre 751 euros hasta 1.500 euros y cierre temporal de la lonja por un periodo de entre tres meses y un año.
- c) Las infracciones muy graves serán sancionadas con multa de entre 1.501 euros y 3.000 euros y cierre de la lonja por tiempo indefinido, por un plazo no inferior a un año.

#### Artículo 20.- Determinación de las sanciones.

Las sanciones se determinarán e impondrán teniendo en cuenta la responsabilidad de la persona infractora y las demás circunstancias concurrentes al producirse la infracción administrativa, y especialmente las siguientes:

- a) Naturaleza y cuantía de los perjuicios causados a particulares.
- b) Repercusión social de la infracción.



- |  |  |
|--|--|
| c) Garatutako jarduerak sortutako arriskua.  | c) Riesgo creado por la actividad desarrollada.  |
| d) Intentzionalitatea edo errepikapena egotea.   | d) La existencia de intencionalidad o reiteración.   |
| e) Araudiaren kontra lortutako onura.  | e) Beneficio ilícitamente obtenido.  |
| f) Zehapen-espedita amaitu aurretik eska daitezkeen konponketa-neurriak hartzea.                   | f) Adopción de las medidas reparatorias exigibles con anterioridad a la finalización del expediente sancionador.             |
| g) Arau-haustearen gaitzespen-mailan eragin dezakeen beste edozein, aringarri edo astungarri gisa. | g) Cualquiera otra que pudiera incidir en el grado de reprochabilidad de la infracción, en un sentido atenuante o agravante. |

#### 21. artikulua.- Erantzuleak.

1. Erantzuleak izango dira, dolo, erru edo zabarkeria hutsagatik, Ordenantza honetan tipifikatutako ekintza edo ez-egiteetan erortzen diren pertsona fisiko edo juridikoak, eta, zehazki:

- Lonjen jabeak.
- Erabiltzaileak
- Erabiltzaileen gurasoak edo tutoreak, haiek adingabeak badira.

2. Lonja gaizki erabiltzeagatik edo gaizki jotzeagatik egindako arau-hausteen erantzule izango dira erabiltzaileak. Adingabeak badira, haien gurasoak edo tutoreak izango dira erantzule.

3. Lonjak Ordenantza honetan ezarritako eskakizunak betetzen ez baditu, lonjaren jabeak erantzungo du.

#### 22. artikulua.- Organo zehatzaile eskuduna

Alkatetza izango da zehatzeko organo eskuduna, kasuan kasuan dagozkion jarraipen-batzordeak egitearen ondorioz lortzen den balorazioari kalterik egin gabe.

#### Artículo 21.- De las personas responsables.

1. Serán responsables las personas físicas o jurídicas que incurran a título de dolo, culpa o simple negligencia en las acciones u omisiones tipificadas en esta Ordenanza, y en concreto:

- Las personas propietarias de las lonjas.
- Las personas usuarias.
- Los padres, las madres o tutoras/es de las personas usuarias en caso de que éstas sean menores de edad.

2. De las infracciones cometidas por el mal uso o mal comportamiento en la lonja responderán las personas usuarias. En el caso de que éstas sean menores de edad responderán sus padres, madres o tutoras/es.

3. En el caso de que la lonja no cumpla con las exigencias establecidas en la presente Ordenanza, responderá el o la propietaria de la lonja.

#### Artículo 22.- Órgano sancionador competente

El órgano competente para sancionar será la Alcaldía, sin perjuicio de la valoración que se obtenga con motivo de la celebración de las comisiones de seguimiento que, en su caso,

### 23. artikulua.- Preskripzioa.

1. Ordenantza honetan aipatzen diren arau-hauste arinak sei hilabeteko epean preskribatuko dira, bi urteko epean larriak eta hiru urteko epean oso larriak.

Preskripzio epe hori egintza burutzen denetik hasita zenbatuko da, edo kaltea detektatzen denetik, baldin eta kaltea berehalakoa ez denean.

2. Zehapen arinak sei hilabeteko epean preskribatuko dira, bi urteko epean larriak eta hiru urteko epean oso larriak.

Preskripzio epe hori zehapena irmo bihurtzen denetik hasita zenbatuko da.

### 24. artikulua.- Behin-behineko neurriak

1. Zigor-espedita irekitzeko aginpidea duten organoek, edozein unetan, behin-behineko zenbait neurri har ditzakete, beti ere arrazoiak eskainiz, baldin eta neurri horiek beharrezkoak eta egokiak badira balizko erabakiaren eraginkortasuna ziurtatzeko, arau-hausteen ondorioek bere hartan jarraitzea eragozteko eta pertsonen eta ondasunen segurtasuna bermatzeko.

Hona hemen har daitezkeen neurriak:

- a) Jarduera aldi baterako bertan behera uztea, bere osotasunean edo zati batean, edo haren ordutegia murriztea.
- b) Pertsonentzako, establezimenduetarako edo instalazioetarako behin-behineko segurtasun neurriak hartzea, jarduerarekin zerikusia duten elementuak -arrisku-iturri direnak edo eragozpenak sortzen dituztenak- erretiratzea edo behin-behinean zigilatzea.
- c) Lonja berehala ixtea, hogeitalau orduz.

2. Berehalako arrisku bat hautematen denean, neurri horiek hartu ahal izango dira aldez aurretik entzun beharrik izan gabe.

## **XEDAPEN GEHIGARRIAK**

correspondan.

### Artículo 23.- Prescripción.

1. Las infracciones tipificadas en esta Ordenanza prescribirán a los seis meses las leves, al año las graves y a los dos años las muy graves.

Dicho plazo de prescripción se computará desde la comisión del hecho, o desde la detección del daño si este no fuere inmediato.

2. Las sanciones prescribirán a los seis meses las impuestas por la comisión de infracciones leves, al año las graves y a los dos años las muy graves.

Dicho plazo de prescripción se computará desde que sanción adquiriera firmeza.

### Artículo 24.- De las medidas provisionales

1. Los órganos competentes para la incoación del expediente sancionador podrán, en cualquier momento, adoptar, motivadamente las medidas provisionales necesarias para asegurar la eficacia de la resolución que pudiera recaer, evitar el mantenimiento de los efectos de la infracción y garantizar la seguridad de personas y bienes.

Dichas medidas podrán consistir en:

- a) La suspensión temporal de la actividad, total o parcial, o la limitación en su horario.
- b) La adopción de medidas provisionales para la seguridad y tranquilidad de personas, incluida la retirada o precinto provisional de elementos relacionados con la actividad que fueren fuente de molestias o generasen riesgo.
- c) El cierre inmediato de la lonja durante veinticuatro horas.

2. Cuando se aprecie un riesgo o peligro inminente, estas medidas podrán adoptarse sin necesidad de audiencia previa.

## **DISPOSICIONES ADICIONALES**



#### Lehen xedapen gehigarria.

Udalak Ordenantza honetan araututakoaren arabera baimena duten lonjen erregistro berezia sortuko du, eta bertan azalduko dira arduradunen eta erabiltzaileen datu pertsonalak eta lonjen ezaugarri deskriptiboak.

#### Bigarren xedapen gehigarria.

Ordenantza honetan ezarritako araubidea bete beharrekoa izango da, hargatik eragotzi gabe gainerako administrazio publikoek beren eskumenak baliatuz egin ditzaketen jarduerak.

### **XEDAPEN IRAGANKORRA**

#### Xedapen iragankorra bakarra.

Ordenantza honek bere aplikazio-eremupean dauden lonja guztiak araupetzen ditu, jarduerari hasiera zein unetan eman zioten kontuan hartu gabe.

**Urte beteko** epea ezartzen da Ordenantza hau indarrean sartzen denetik aisialdirako lonjen erabilera erregularizatzeko.

Horretarako, Ordenantza hau indarrean sartu aurretik jardunean egon eta baimenik ez duten lonjek erantzukizunpeko aitortpena aurkeztu beharko dute epe horretan, Ordenantzaren 14. artikuluan eskatutako gainerako agiriekin batera, eta era berean, Ordenantza honetan jasotako zehaztasun guztiak bete beharko dituzte.

#### Disposición adicional primera.

El Ayuntamiento procederá a la creación de un registro específico de las lonjas reguladas en la presente Ordenanza que cuenten con autorización, en el que constarán los datos personales de las personas responsables y usuarias de las mismas, así como las características descriptivas de las lonjas.

#### Disposición adicional segunda.

El régimen establecido en la presente Ordenanza será de obligado cumplimiento, sin perjuicio de las actuaciones que pudieran ejercer el resto de las administraciones públicas en el ejercicio de sus respectivas competencias.

### **DISPOSICIÓN TRANSITORIA**

#### Disposición transitoria única.

La presente Ordenanza rige para todas aquellas lonjas existentes en su ámbito de aplicación cualquiera que sea el momento en el que iniciaron su actividad.

Se establece el plazo de **seis meses** a partir de la entrada en vigor de la presente Ordenanza para la regularización del uso de las lonjas de ocio de los y las jóvenes.

Todas aquellas lonjas que estuvieren en funcionamiento con anterioridad a su entrada en vigor y no cuenten con autorización deberán aportar en dicho plazo una declaración responsable junto a la documentación exigida en el artículo 14 de esta Ordenanza, así como dar cumplimiento al resto de las especificaciones contenidas en la presente Ordenanza.

## **AZKEN XEDAPENA**

Azken xedapen bakarra.

Ordenantza hau indarrean sartuko da bere testu osoa Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratu eta hurrengo egunean.

Deban, 2022ko urtarrilaren 27an.

## **DISPOSICIÓN FINAL**

Disposición final única.

La presente Ordenanza entrará en vigor al día siguiente de la publicación de su texto íntegro en el BOLETÍN OFICIAL de Gipuzkoa.

En Deba, a 27 de enero de 2022.